

Inhalt

Vorwort

7

I. Theoretische und methodische Grundlagen

Eva Neuland, Wuppertal Mehrsprachig – kontrastiv – interkulturell: Zur Heterogenität und Typizität von Jugendsprachen	11
Fabiana Fusco, Udine La lingua dei giovani in Italia: tratti e movimenti	31
Johannes Volmert, Wuppertal Jugendsprachen – Kaleidoskope von Sprachregistern und Verhaltensstilen	47
Klaus Zimmermann / Natascha Remmert, Bremen Herausforderungen und Perspektiven diatopisch-kontrastiver Studien der Jugendsprache innerhalb der Hispania	65
Fabiana Fusco, Udine Il dialetto e la lingua dei giovani in Italia	85

II. Einzelanalysen aus verschiedenen europäischen Regionen

Claus Ehrhardt, Urbino Phraseme in italienischen und deutschen Jugendsprachen: ein Beitrag zur kontrastiven Phraseologie	99
Eva Neuland / Daniel Schubert / Hanne Steffin, Wuppertal Ciao, salut, hadi und bye Internationalismen im Sprachgebrauch Jugendlicher?	117
Christine Bierbach / Gabriele Birken-Silverman, Mannheim Ethnizität und Essen. Kulinarische Sozialsymbolik und Identitätskonstruktion in der Kommunikation italienischer Migrantenjugendlicher in Mannheim	135
Henri Boyer, Montpellier Les médias et le «français des jeunes»: intégrer la dissidence?	153
Normann Jørgensen, Kopenhagen Languaging on the Walls of Europe	165
Mirja Saari, Helsinki Code-switching im Kontext von Zweisprachigkeit am Beispiel von Jugendlichen in Helsinki	179

Laura Tidriķe, Riga Politischer und sprachlicher Wandel am Beispiel von Entlehnungsprozessen in der lettischen Jugendsprache	195
Eva Neuland, Wuppertal / Kwang-Sook Lie, Seoul / Manabu Watanabe, Tokyo / Zhu Jianhua, Shanghai Jugendsprachen zwischen Universalität und Kulturspezifik: Kontrastive Studien zu Japanisch, Koreanisch und Chinesisch	211
III. Anwendungsfelder in Medien und Unterricht	
Joachim Gerdes, Cassino Wörterbücher der deutschen Jugendsprache 1980-2005: Bestandsaufnahme und kritische Analysen	235
Claus Ehrhardt, Urbino Himmlisch hip - teuflisch hot Jugendsprache in der deutschen und italienischen Werbekommunikation	251
Henriette Klose, Rom Beobachtungen zur Jugendsprache in DaF-Lehrwerken der Grundstufe	267
Minna Maijala, Turku Jugendsprache und Jugendkultur in finnischen und schwedischen DaF-Lehrwerken - „Voll die Liebe“: „Boys“ und „Girls“	283
Carsten Gansel, Gießen / Christina Gansel, Greifswald Jugendsprache in der Literatur – Überlegungen zum Einsatz im DaF-Unterricht in narratologischer Perspektive	299
Federica Benacchio, Udine <i>Bye bye bombe</i> dei Kosovni Odpadki: un campione musicale del plurilinguismo dei giovani friulani	315
Autorenspiegel	329